

Dr. Martha Wallen

Professor, University of Wisconsin- Stout
Communication Studies, Foreign Languages, and Performing Arts
Department
College of Arts, Communications, Humanities and Social Sciences
Office: 75C Harvey Hall
Phone: 715-232-1257
Email: wallenm@uwstout.edu

Brief Biography

Directed a Plan B for the School of Education, spring 2009. Assistant Editor (translator) for French for Annals of Tourism Research, 1975 to 2007 . Translating into French abstracts of all major articles, 1975-2007. Translator and interpreter (Spanish), Wine and Food Pairing in Mallorca, Spain, January 2000, 2001, and 2003-2007. Training as court translator in Spanish for the State of Wisconsin, 2004. Completed 3-credit course (print materials and e-mail) from the University of Nevada, Reno, Basque Culture 471, September 5, 2003. Translated a book on Hmong culture from French for Bruce Pamperin, summer 2003. Spanish Minor Advisor, University of Wisconsin-Stout, 1998 to 2014 Assisted three Masters candidates from Taiwan with the English in their theses, 1990s. Seminar on Business French, Purdue University and French Cultural Services, Chicago, May 31-June 4, 1983. Personal Interests: Music, travel, literature, films in French and Spanish, photography Cooking with organic ingredients

Teaching Interests: Before I retired in 2009, I frequently represented the Foreign Language area as a faculty member in meetings of various kinds, including the departmental Personnel Committee, occasional system-wide meetings, and meetings of national associations such as the National Association of Self-Instructional Language Programs (several times), the Association of Departments of Foreign Languages (three times), and the Association of American Colleges and Universities (1997). Since arriving at Stout in 1972, I have written successful curriculum proposals for over twenty new courses in Spanish, French, Chinese, German, Japanese, and Russian.

Research Interests: Latin American short story

Professional Interests: French language

Languages

- French (Fluent/Native/Near Native)
- Spanish (Fluent/Native/Near Native)

Education

- **Literature and Anthropology**
Georgetown University
1979
- **Spanish**
Middlebury College
Middlebury, VT, 1976
- **Ph D French**
University of Wisconsin-Madison
Madison, WI, 1972
- **MA French**
University of Wisconsin-Madison
Madison, WI, 1969

- **BA Summa Cum Laude in French and English**
St. Olaf College
Northfield, MN, 1968

Work Experience

Academic - Post-Secondary

- **University of Wisconsin- Stout**
Professor
1972 -
- **University of Wisconsin- Madison**
Teaching Assistant
1968 - 1971

Presentations

Meeting

- Wallen, M. (July, 2009). Journaling for a Latin American Literature Class. American Association of Teachers of Spanish and Portuguese,
- Garnett, M. A. (November, 1998). Ringing Their Chimes: Motivating Students with 'Le Bossu de Notre-Dame. Seventieth Annual Meeting of the American Association of Teachers of French, Nashville, TN.
- Garnett, M. A. (July, 1991). The French in Minnesota: A Survey of People, Places, Documents, and Educational Materials. Sixty-fourth Annual Meeting of the American Association of Teachers of French, Minneapolis, MN.
- Wallen, M. (July, 1987). Interactive Video Using Le Bourgeois Gentilhomme. Sixtieth Annual Meeting of the American Association of Teachers of French, San Francisco, CA.

Workshop

- Deacon, A., Homa, D., Wallen, M., & Lutz, C. (January, 2008). . Holistic Scoring and Analytical Rubrics: Strategies for Effective Writing Assessment Across the Disciplines, Menomonie, WI, United States.

Uncategorized

- Wallen, M. (May, 1986). Interactive Video Drills in French. Third Annual Computer Assisted Language Learning and Instruction Consortium Symposium, Annapolis, MD.
- Wallen, M. (1982). Meaningful Variations in the Burgundian Prose Version of Erec et Enide, Medium Aevum, LI. , Cambridge, United Kingdom.
- Wallen, M. (1980). The Combination of Biblical and Mythological Typology in Guillaume de Machaut's Confort d'Ami. Res Publica Litterarum III,

Conference

- Wallen, M. (1973). . Eighth Conference on Medieval Studies,
- Wallen, M. (1972). The Combination of Biblical and Mythological Typology in Guillaume de Machaut's Confort d'Ami. Seventh Conference on Medieval Studies,

Grants, Contracts, and Sponsored Research

Grant

- Wallen, M. Pragma Grant. Sponsored by University of Wisconsin-Stout .
- Wallen, M. Sponsored by Wisconsin International Outreach Consortium.
- Wallen, M. Dahlgren Professorship. Sponsored by Stout University Foundation.
- Wallen, M. Sponsored by U.S. Department of Education, \$83400.

- Wallen, M. Undergraduate Teaching Improvement Council. Sponsored by University of Wisconsin-Stout , \$12194.
- Wallen, M. Sponsored by NEH.
- Wallen, M. Sponsored by NEH.

Service

Department / School

- Band Director Search Committee (2009)
- Foreign Language Laboratory (1972 - 2009)
- **Principal Researcher** (1993 - 1994)

University

UW Stout

- **Discussion Leader**, Honors College Colloquium (2001 - 2015)
- Registrar Search Committee (2009)
- Hospitality and Tourism Management Program Committee (1994 - 2009)
- **Faculty Advisor**, (1992 - 2009)
- International Studies Committee (1986 - 2009)
- General Education Committee (2000 - 2005)
- General Education Committee Alernate (1998 - 2000)
- NCA Study Group (1994 - 1995)

Community

- Dunn County Master Gardeners (2011 - 2015)
- **Volunteer**, Dunn County Humane Society (2003 - 2015)
- **Volunteer**, (2013)